



(/users/rikke-bodker)

Af **Rikke Bødker**  
(/users/rikke-bodker)

Skribent  
03 Feb. 14

ANMELDELSE

# SAMLEDE SKUESPIL IV AF WILLIAM SHAKESPEARE (/ANMELDELSER/SAMLEDE-SKUESPIL-IV-AF-WILLIAM-SHAKESPEARE)

Facebook ([http://www.facebook.com/share.php?u=http://litteratursiden.dk/anmeldelser/samlede-skuespil-iv-af-william-shakespeare&title=Samlede skuespil IV af William Shakespeare](http://www.facebook.com/share.php?u=http://litteratursiden.dk/anmeldelser/samlede-skuespil-iv-af-william-shakespeare&title=Samlede%20skuespil%20IV%20af%20William%20Shakespeare))

Tweet ([https://twitter.com/intent/tweet?url=http://litteratursiden.dk/anmeldelser/samlede-skuespil-iv-af-william-shakespeare&status=Samlede skuespil IV af William Shakespeare](https://twitter.com/intent/tweet?url=http://litteratursiden.dk/anmeldelser/samlede-skuespil-iv-af-william-shakespeare&status=Samlede%20skuespil%20IV%20af%20William%20Shakespeare))

Log ind (/user/login?destination=/boeger/samlede-skuespil-iv%23comment-form) eller opret en konto (/user/register?destination=/boeger/samlede-skuespil-iv%23comment-form) for at skrive kommentarer til William Shakespeare

**Skuespil fra Shakespeares hånd er noget helt specielt. Man fyldes med litteratur af høj klasse, og Niels Brunses oversættelse gør værkerne meget læseværdige og tilgængelige.**

Her i bind fire af *Shakespeares skuespil* er præsenteret seks forskellige dramatiske værker. De er cirka lige lange, og her har jeg valgt at koncentrere mig om *Troilus og Cressida*. Skuespillet foregår under Trojanerkrigen, hvor der blev udkæmpet store slag. Troilus, som er kongesøn og Cressida, som er en trojansk kvinde, forelsker sig i hinanden og kæmper for at få lov at være sammen. Det medfører mange problemer især for Troilus, som kæmper og diskuterer for at få sin elskede. Men med hvilket resultat. Og så megen sorg og længsel.

*Shakespeares skuespil* er en verden for sig. Fyldt med sjove formuleringer, vers og spændende citater, blandt andet fra bibelen. Noget af det er meget forførisk, mens andet nærmest har noget dommedagsagtigt over sig. Det er på en gang tragikomisk, og samtidig rummer skuespillene stor indsigt i menneskets gode og dårlige egenskaber. I og med at krigen var så lang, havde den dårlig indflydelse på heltemod såvel som kærlighed. Der er desuden brugt en del latinske udtryk, som heldigvis er forklaret i små noter nederst på siderne.

Værkerne er dejlige at læse. Der sker hele tiden noget nyt, og det bliver aldrig kedeligt, selvom det tager lang tid at læse dem. På trods af at det er lang tid siden, at disse skuespil blev skrevet, har de også aktualitet i dag. Både i et historisk perspektiv, og så kæmper mennesket stadig med nogle af de samme temaer. Det er kun tiden, som er en anden.

Den seneste oversættelse af Shakespeares samlede skuespil til dansk var i 1870'erne. Nu udgives de igen i en helt ny oversættelse af Niels Brunse. Der udkommer i alt seks bind, cirka et om året, og det er et kæmpe projekt, Brunse har kastet sig over. Oversættelsen er klar og nutidig, uden at den på nogen måde forklejner datidens skrivemåde. Et flot arbejde han har gjort, og det er i høj grad hans indsats, at skuespillene er meget læseværdige og tilgængelige.

Oprindeligt skrevet af Rikke Bødker, Litteratursiden.



## Bøger af William Shakespeare

